

ДЛЯ МАЛЕНЬКИХ
ЖАМБЫН ДАШДОНДОГ

СЕРЫЙ
ВОЛК
И



МАЛЕНЬКИЙ
СУРОК

Народная игра «Серый волк и маленький су-рок» популярна у монгольских детей. Об этой игре, о том, какие в ней возникают иногда забавные положения, рассказывает известный монгольский поэт Жамбын Дашдондог.

Перевела с монгольского
Эмма Мошковская

Рисунки А. Юсуповой



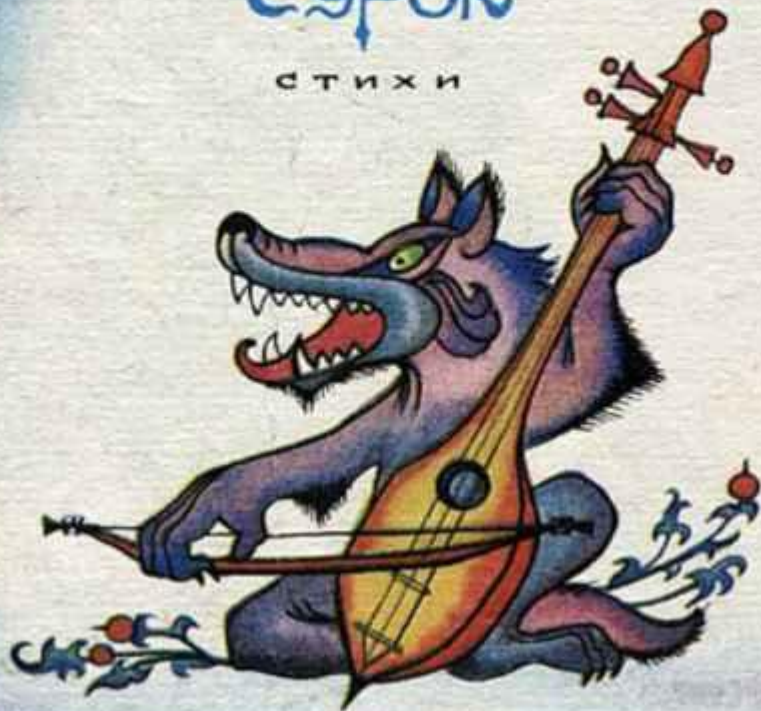
Д
70801—313
М101(03)77
112—77

Перевод на русский язык. Иллюстрации.
© Издательство «Детская литература», 1977 г.

Для маленьких
ЖАМБЫН ДАШДОНДОГ

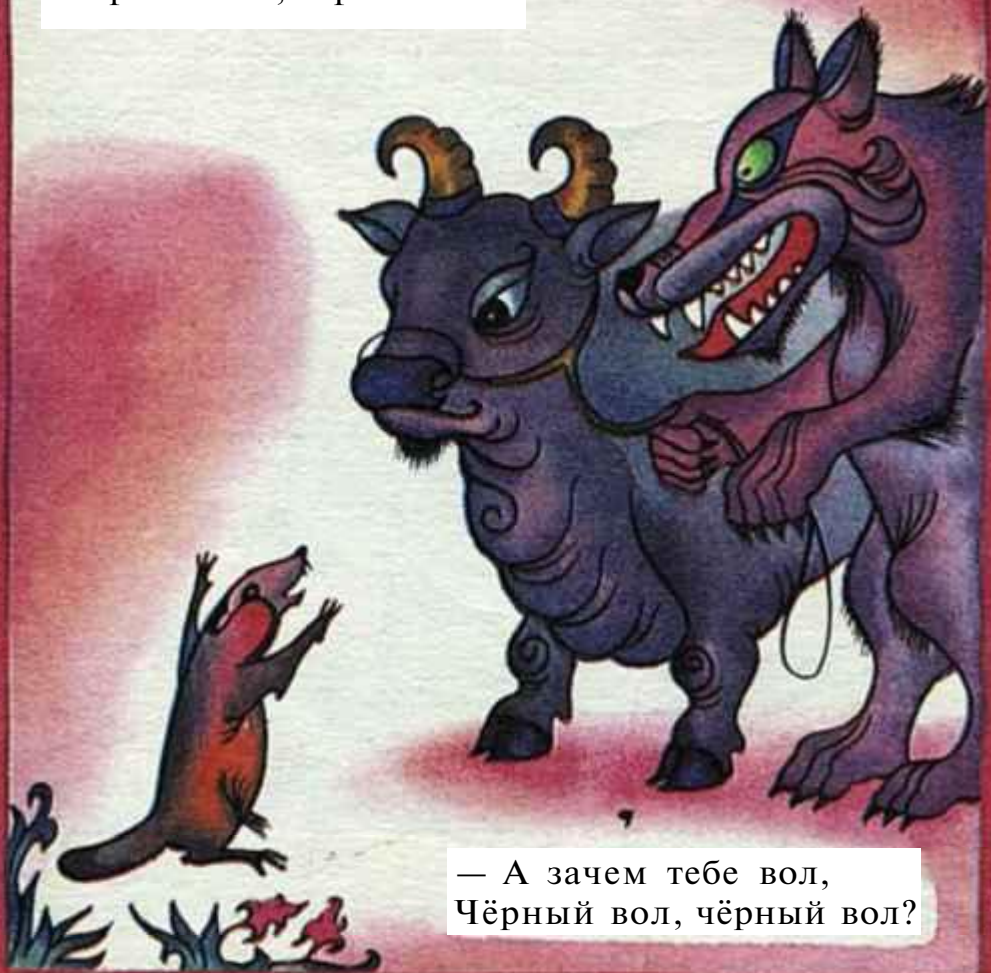
СЕРЫЙ ВОЛК
И
ЩАДЕНЬКИЙ
СУРОК

СТИХИ



МОСКВА «ДЕТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА» 1977

Самый маленький сурок
Говорит:
— Волк,
А волк!
Дай мне чёрного вола,
Серый волк, серый волк!



— А зачем тебе вол,
Чёрный вол, чёрный вол?

— Повезу сухой кизяк...



— Вот чудак, вот чудак!
Ну зачем тебе кизяк?



— И кизяк —
Не пустяк:
Разведу большой костёр!



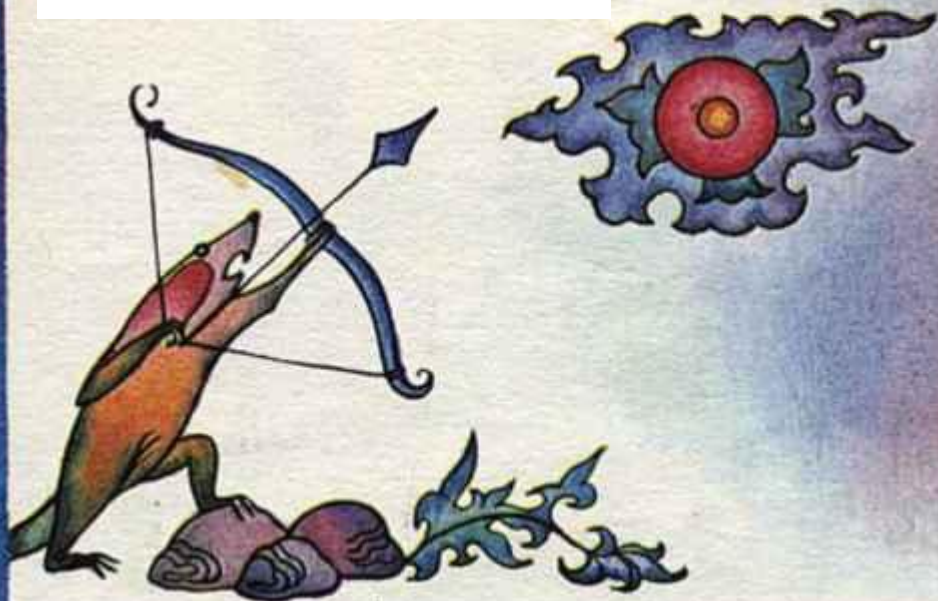
— Что за вздор! Это вздор!
Ну зачем тебе костёр?

— Ты хитёр, и я хитёр:
Я сварю хороший клей!



— Для чего хороший клей?
Отвечай мне поскорей,
Не пойму я, хоть убей!

— Чтобы склеить крепкий лук.
Крепкий лук! Меткий лук!



— А зачем тебе вдруг
Меткий лук, крепкий лук?



— Чтоб расправиться скорей
С вами,
Волками!



Разбежались все сурки
С этими словами...
И скорее — в норку!
Не поймать волку!

Но споткнулся о порог
Самый маленький сурок...
И заплакал он со страху,
Как увидел волчью лапу...



— Ой, как страшно!
Ой, не нужно! —

Волк

Заметил добродушно:

— Слыхано ли, видано,

Чтобы плакали сурки?

Чтобы плакали сурки —

Не упомнят старики!







Самый маленький сурок,
Он от слёз совсем промок,
Но сказал,
Не смолчал
И не побоялся:



— Где такое видано,
Чтобы волк смеялся:
«Хо-хо-хо» и «ха-ха-ха»! —

A purple wolf with a yellow eye and sharp teeth is on the left, looking towards a red squirrel on the right. The squirrel is sitting on its haunches, looking back at the wolf.

И пропала злоба!

Three red squirrels are shown at the bottom of the page. One is on the left, one in the middle, and one on the right. They are all holding small red berries in their paws. The squirrel on the left is lying on its back, the middle one is walking, and the right one is standing.

И держались за бока,
И смеялись оба!
И другие все сурки
Засмеялись:
— Хи-хи-хи!

Все со смеху покатались.

Смех

Ребята подхватили —

И одетые сурками,

И одетые волками...

Все ребята как ребята,

Как и мы с вами!





**Для дошкольного
возраста**

Жамбын Дашдондог

СЕРЫЙ ВОЛК

и МАЛЕНЬКИЙ СУРОК

Стихи

ИБ № 1516

**Ответственный редактор
Н. А. Терехова**

**Художественный редактор
Б. А. Дехтерёв**

**Технический редактор
И. Я. Колодная**

**Корректор
Э. Н. Сизова**

Цена 5 коп.



Сдано в набор 22/X 1976 г. Подписано к печати 17/III 1977 г. Формат 60×90 1/32. Бум. офс. № 1. Усл. печ. л. 0,5. Уч.-изд л. 0,66. Тираж 1 500 000 экз. Заказ 2713. Цена 5 коп. Ордена Трудового Красного Знамени издательство «Детская литература», Москва, Центр. М. Черкасский пер., 1. Фабрика офсетной печати № 2 Росглавполиграфпрома Государственного комитета Совета Министров РСФСР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли, г. Дмитров, Московской области, Московская, 3.

